

МЕЛОДИИ

на стихи А. О. Винье

Тетрадь 1

Юноша

MELODIER

til Digte af A. O. Vinje

Hæfte 1

Guten

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 33, № 1

Перевод П. Суханова

Poco andante (frit deklameret)

нар *fp*

От даль-них стран-ствий, чуж-дых стран ты так у-стал! Без-моль-ных
 Du fe - rer vidt og du verdt trøytt og Fo - ten skjer. Du græet, so

слез и тяж-ких ран ты боль у-знал.- Путь жиз-ни горь-
 Ri - ta of - te bløytt af Tå - rer er. Med det - te Salt

cresc. molto

- ко-ю сле-зой для тех о-мыт, кто не-из-ве-дан-ной сте-
 du vå-skas ut, til dess du fær i deg den slei - pe, huas - se

cresc. molto

- зей е-го вер-шит.
 Lui, som Li - vet tvær.

dim. *p*

Ты у-ме-реть не раз же-дал, по-ки-нув свет, где от люб-
Då veit du, hvad det se-gja vil, at döy i - frå det, som Ein

fp

fp

-ви ты лишь стра-дал, где сча-стья нет! На-век у-вал
lag-de Ni-gen til og El-sken på. Det Grö-ne såg

цве-ток по-лей, что ты да-рил, он де-вой ю-но-сти тво-
du krul-las turt, som Blom til Høy. Det Mind-ste var: kum vis-na!

cresc. molto

cresc. molto

-ей от-верг-нут был.
burt di Ung-doms - möy.

dim.

Ты так светло любовь вос - пел
Der - som du ik - ke svi - ken var

не от - то - го ль,
so man - gein Gang,

что не од -
du Kjær - leik

fp

fp

- наж - ды пре - тер - пел
al - drig sun - get har

из - ме - ны боль?!
med ret - te Sang.

Лишь над ру - и -
Du på Ru - i -

- на - ми скор - бя сво - ей меч - ты,
- ner - ne må stå af Li - vet dit,

, *cresc. molto*

яс - не - е мир во - круг се -
først rig - tig då du ret kan

cresc. molto

- бя у - ви - дишь ты.
sjå i - kring deg vidt.